



## Polina, 32 года

<https://globerland.com/user/64668>

Город проживания: Россия, Москва

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

## О себе

Переводчик китайского языка.

Устный и письменный перевод. Перевод на выставках, переговорах, пусконаладочных работах, сценический перевод, ведение экскурсий и сопровождение туристических групп, письменный перевод любой сложности.

Выезд: по России, Китай, ЕС

Выпускница ИСАА МГУ им. Ломоносова, HSK6

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Перевод на выставках - 8500 р./ рабочий день

Перевод на пусконаладочных работах - 8000 р./ день (до 3 дней)

7000 р./ день (более 3 дней)

Переговоры - от 2000 р./ч.; минимальный заказ - 2 часа

## Туристические услуги

Москва, Сергиев-Посад, города Золотого кольца

## Образование

МГУ им. Ломоносова, ИСАА

## Опыт работы

12-14 сентября 2017, выставка HouseHold Expo, Zhongshan City Goldlabo Electric Co. Ltd

14-17 ноября 2017, выставка Металл-Экспо, стенд компании ПАО Северсталь, переговоры с партнерами из КНР

5-26 января 2018, г. Тяньцзинь перевод тренинга по электронной коммерции в компании JD.com Tianjin branch

3-6 апреля 2018, выставка WorldBuild Moscow, Taiwan Lolat classic Deluxe Brassware

18-21 сентября 2018 – командировка в Шанхай, компания ОАО МеталлСервис, посещение завода Baoshan Iron and Steel Co., Ltd в г. Нинбо

23-26 октября 2018, выставка InterCHARM, Zhejiang Fashion Cosmetics Co., Ltd

13-16 ноября 2018, выставка Металл-Экспо, стенд компании ПАО Северсталь

4-7 декабря 2018, Международный форум Электрические сети, Zhejiang Greenpower

5-7 февраля 2019, выставка Агрофарм, Tai'an Yimeite Machinery Co. Ltd

15-18 апреля 2019, выставка Нефтегаз 2019, Dtaic Inspection Equipment Co.

19-25 апреля 2019, АО Транснефть-Диаскан, перевод в ходе монтажных работ

28 апреля – 27 июня 2019, проект издательского дома «Шанс», перевод 80 тысяч иероглифических знаков на русский язык, историческая тематика

май 2019 – выход книги «Китайский на каждый день» издательства «АСТ», я являюсь одним из соавторов данного издания

<https://ast.ru/book/kitayskiy-na-kazhdyy-den-841418/>

<https://www.ukazka.ru/catalog/book-keitajskij-na-kazhdyy-den-245047.html>

14-17 мая 2019, выставка Металлоконструкции, Qingdao Baorun Steel Structure Co. Ltd

22 мая 2019 РЕН ТВ «Что такое Китай сегодня?» выход в эфир программы с моим участием в качестве эксперта по Китаю

<https://www.youtube.com/watch?v=y7diOkStE5g>

27-31 мая 2019, выставка Металлообработка, Changzhou Qina Tech Co. Ltd.

3-8 июня 2019, сопровождение делегации от Всекитайской Федерации Молодежи, перевод на форуме молодых лидеров стран БРИКС и ШОС

10-15 июня 2019, МО г. Воскресенск, ООО Криоген-Сервис, перевод на пусконаладочных работах

18-21 июня 2019, выставка RosUpack, стенд компании Jee Feng Precision Cutter

25-28 июня 2019, выставка Индустрия Камня, Qinhuangdao Jingwei Stone Co., Ltd.

29 июня-2 июля 2019, перевод и сопровождение генерального директора компании Suzhou Greenleaf Daily Commodity Co. Ltd господина Сюй Цзяньчэна в ходе открытия российского представительства ОАО Гринлиф

7-8 июля 2019, встреча и сопровождение спортивной делегации г. Тайбэя, проведение экскурсий, трансфер в аэропорт (на спортивные сборы в Уфе).

10-23 июля 2019, устный перевод в ходе маркетингового исследования (тестирование камер телефонов, заказчик китайская компания-производитель смартфонов VIVO, исполнитель - исследовательская организация ООО Микс Рисеч).

24-25 июля 2019, перевод для генерального директора компании Chengdu Jiaozhi Financial Holding group Co. Ltd господина Фан Чжао и генерального директора компании Chengdu Tianfutong Financial Services Co. Ltd. господина Се Юань:

24 июля - встреча с членами ассоциации ФинТех, встреча с CEO Scorista Марией Вейхман

25 июля - встреча с членами правления ПАО Московская биржа.

NB. В список проектов не вошла работа в качестве гида и сопровождающего туристических групп, а также задания по нотариальному переводу документов, техническому переводу инструкций, локализации сайтов, ведение переписки с поставщиками и многое другое

## Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/64668>

